

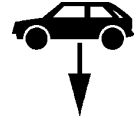


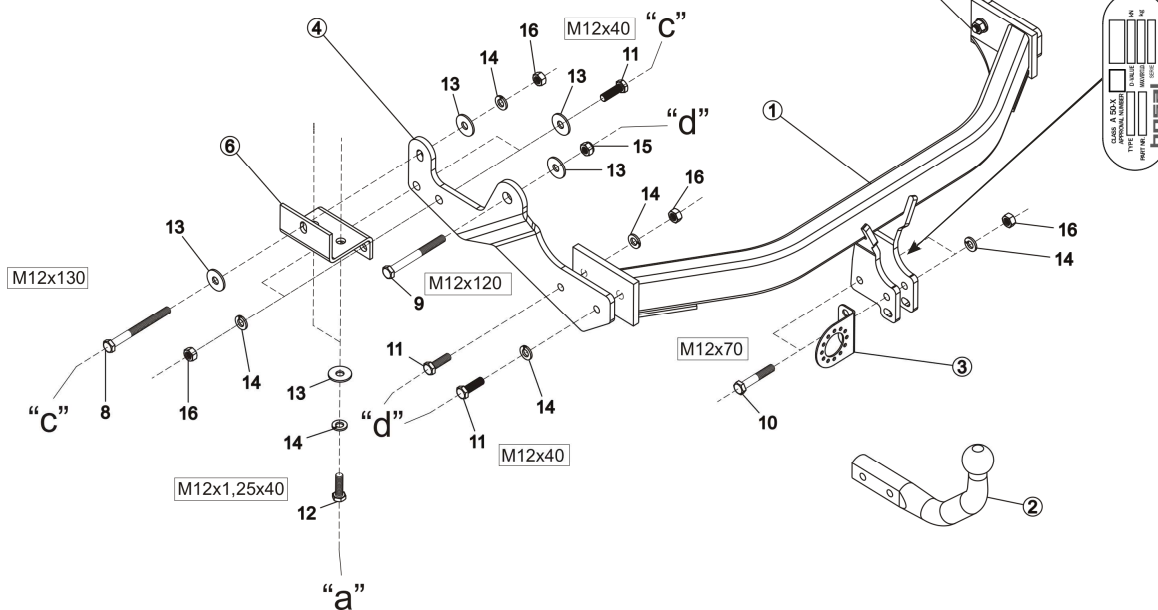
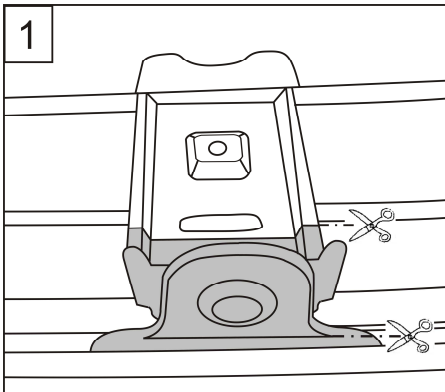
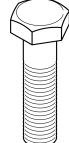










|  |   |   |  |   |  |  |  |    |   |    |   |    |   |   |   |    |   |    |   |    |    |
|--|---|---|--|---|--|--|--|----|---|----|---|----|---|---|---|----|---|----|---|----|----|
| Montagehandleiding<br>Fitting instruction<br>Montageanleitung<br>Description de montage<br>Instrucciones de montaje<br>Montagevejledning<br>Monteringsvejledning<br>Monteringshandlingning<br>Asennusohje<br>Istruzioni di montaggio<br>Návod k montáži<br>Szerelési utasítás<br>Порядок установки | <b>Hyundai H1</b><br><br> <b>2008 →</b><br><br><b>TYPE: 036-311</b><br><b>Ball code: 38.380-2755</b> | <br><b>EC 94/20</b><br><br><b>e7 00-0164</b> | <br><b>3169 kg</b> | <br><b>2300 kg</b> | <br><b>100 kg</b> | <b>D</b><br>Waarde<br>Value<br>Wert<br>Valer<br>Érték<br><br><b>13,51 kN</b> | <table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td> </tr> </table> | NL | D | GB | N | SF | I | F | E | DK | S | CZ | H | RU | PL |
|  | NL  | D   | GB   | N   | SF   | I  | F  |    |   |    |   |    |   |   |   |    |   |    |   |    |    |
| E  | DK  | S   | CZ   | H   | RU   | PL   |  |    |   |    |   |    |   |   |   |    |   |    |   |    |    |
|  |   |   |  |   |  | <b>© BOSAL</b>   | BAF31 issue: 29.08.2008  |    |   |    |   |    |   |   |   |    |   |    |   |    |    |



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpavagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegegről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

|  |  |  |
|--|--|--|
| Meegeleverde onderdelen<br>Mitgelieferte Befestigungsteile<br>Provided parts<br>Materiel de fixation joint<br>Список комплектующих | Piezas incluídas<br>Medfølgende komponenter<br>Vedlagt festemateriell<br>Medföljande komponenter | Mukana tulevat osat<br>Componenti forniti a corredo<br>Dodané upevňovací díly<br>Tartozékjegyzék |
|--|--|--|

|   |                          |   |             |
|---|--------------------------|---|-------------|
|  | 8. 3x M12x130 (8.8)      |  | 14. 17x M12 |
|  | 9. 1x M12x120 (8.8)      |  | 15. 1x M12  |
|  | 10. 2x M12x70 (8.8)      |  | 16. 11x M12 |
|  | 11. 8x M12x40 (8.8)      |   |             |
|  | 12. 4x M12x1,25x40 (8.8) |   |             |
|  | 13. 15x M12              |   |             |

**bosal**

### (CZ) 036-311 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Spustíte rezervní kolo.
3. Pomocí přiložených spojovacích prvků volně připevníte na pravý i levý spodek podvozkového rámu doplňkové deštičky (6,7) v bodech „a“ tak, jak to uvádí výkres.
4. Pomocí přiložených spojovacích prvků volně připevníte doplňkové deštičky (4,5) k podvozkovému rámu v bodech „b“ i k doplňkovým deštičkám (6,7) v bodech „c“ tak, jak to uvádí výkres.
5. Odřežte střední držící ucho nárazníku a konzolu, která ho drží, 5 mm pod spodkem nárazníkové vložky, tak jak to uvádí přiložený obr. č. 1.
6. Těleso tažného zařízení (1) volně upevníte pomocí přiložených spojovacích prvků v bodech „d“, tak jak to uvádí výkres.
7. Tažné zařízení nastavte do středové polohy a fixně dotáhněte všechny šrouby:  
M12x1,25 87 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Na těleso tažního zařízení namontujte těleso koule (2) a desku držící zásuvku (3).
9. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny (s výjimkou nárazníkové výztuže).
10. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
11. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
12. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

$$\text{Formule ke zjištění D-hodnoty : } \frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (D) 036-311 Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Ersatzrad herunter lassen.
3. Die Zubehörplatten (6,7) an der linken und rechten Unterseite des Fahrgestellrahmens lose an den Punkten „a“ befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
4. Die Zubehörplatten (4,5) lose an den Punkten „b“ am Fahrgestellrahmen befestigen sowie an den Zubehörplatten (6,7) an den Punkten „c“, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
5. Die mittlere Haltetasche des Stoßfängers abschneiden, ebenso die Metallkonsole, die diesen trägt, 5 mm unterhalb der Stoßfängereinlage, entsprechend der beiliegenden Zeichnung 1.
6. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „d“ befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
7. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:  
M12x1,25 87 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Die Schleppkugel (2) und die Steckplatte (3) an den Schlepphakenkörper montieren.
9. Alle vorher entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren (mit Ausnahme der Stoßdämpfereinlage).
10. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
12. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel für D-Wert-Ermittlung : } \frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (DK) 036-311 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Sænk reservehjulet ned.
3. Fastgør tilbehørspladen (6,7) løst i chassissets højre og venstre underside i punkterne "a" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
4. Fastgør tilbehørsplade (4,5) løst i chassisset i punkterne "b" og til tilbehørsplade (6,7) i punkterne "c" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
5. Skær fikseringsdelen i midten af kofangeren og metalbeslaget ned 5 mm under inderkofangerens underside ifølge figur 1.
6. Fastgør tværvangen (1) løst i punkterne "d" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
7. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:  
M12x1,25 87 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
9. Sæt alle dele på plads igen (undtagen inderkofangeren).
10. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).
12. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden

$$\text{Formel til registrering af D-værdien : } \frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (E) 036-311 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Baje la rueda de repuesto.
3. Fije con laxitud las láminas accesorias (6,7) a la parte inferior derecha e izquierda de la barra del chasis en los puntos "a" con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
4. Fije con laxitud las láminas accesorias (4,5) a la barra del chasis en los puntos "b", además a las láminas accesorias (6,7) en los puntos "c", con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
5. Recorte la oreja de sostén central del parachoques y a la consola de metal que sostiene al mismo a 5 mm por debajo de la parte inferior del parachoques interior, en base de la figura 1 adjunto.
6. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "d" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
7. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después fije bien todos los tornillos:  
M12x1,25 87 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
9. Vuelva a montar todos los accesorios que quitó (excepto el parachoques interior).
10. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
12. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

$$\text{Fórmula para la determinación del valor D : } \frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (F) 036-311 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Baisser la roue de rechange.
3. Fixer lâchement les plaques accessoires **(6,7)** aux parties inférieures droite et gauche de la poutre du châssis aux points „a” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
4. Fixer lâchement les plaques accessoires **(4,5)** à la poutre du châssis aux points „b” et aux plaques accessoires **(6,7)** aux points „c” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
5. Couper l'onglet de support central du pare-chocs et la console en métal supportant l'onglet aux 5mm sous la partie inférieure de la pièce intercalée du pare-chocs selon figure 1 ci-jointe.
6. Fixer lâchement le corps de l'attelage **(1)** aux points „b” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
7. Ajuster l'attelage en position centrale et serrer toutes les vis fixes:  
M12x1,25 87 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Monter la boule de l'attelage **(2)** et la plaque supportant la prise **(3)** sur le corps de l'attelage.
9. Remonter toutes les pièces enlevées sur la voiture (à l'exception de la pièce intercalée du pare-chocs).
10. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
12. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D : 
$$\frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (SF) 036-311 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Laske varapyörä.
3. Kiinnitä osalevy **(6,7)** löysästi alustatangon alapuolelle, oikealle ja vasemmalle puolelle, pisteistä „a” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
4. Kiinnitä osalevy **(4,5)** löysästi alustatankoon pisteistä „b” , sekä osalevyyn **(6,7)** pisteistä „c” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
5. Leikkaa puskurin keskipidikeripa pois, sekä sitä pitävä metallikonsoli sisäpuskurin alapuolen alla 5 mm:llä, oheisen kuvan 1 mukaisesti.
6. Kiinnitä vetokoukku **(1)** löysästi pisteistä „d” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
7. Aseta vetokoukku keskiasentoon ja kiristä kaikki ruuvit:  
M12x1,25 87 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Asenna vetokuula **(2)** ja pistokkeenpitolevy **(3)** vetokoukkuun.
9. Asenna kaikki irrotetut osat takaisin autoon (paitsi sisäpuskuria).
10. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
11. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
12. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

Kaava D-arvon laskentaa varten : 
$$\frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (GB) 036-311 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Lower the spare wheel.
3. Loosely fix the accessory plates **(6,7)** to the bottom of the frame member in the right and left sides with the attached bonding units in accordance with the drawing.
4. Loosely fix the accessory plates **(4,5)** to the frame member at points „b”, as well as to the accessory plates **(6,7)** at points „c” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
5. Cut out the central supporting lug of the bumper and the metal bracket supporting it 5 mm below the bottom of the inside bumper in accordance with the enclosed Figure 1.
6. Loosely fix the crossbar **(1)** at points „d” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
7. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all the screws:

|           |       |
|-----------|-------|
| M12x1,25  | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
8. Mount the towing ball **(2)** and the socket plate **(3)** onto the crossbar.
9. Remount all the removed parts onto the car (except for the inside bumper).
10. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
12. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value: } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (H) 036311 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorogot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Engedje le a pótkereket.
3. Lazán rögzítse az alvázgerenda jobb és bal alá a **(6,7)** tartozéklemelt az „a” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
4. Lazán rögzítse a **(4,5)** tartozéklemelt az alvázgerendához a „b” pontokon, valamint a **(6,7)** tartozéklemelhez a „c” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
5. Vágja le a lökhárító középső tartó fülét, és az ezt tartó fém konzolt a lökhárító betét alja alatt 5mm-el, a mellékelt 1. ábra alapján.
6. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet **(1)** a „d” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
7. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorogot, majd húzza fixre az összes csavart:

|           |       |
|-----------|-------|
| M12x1,25  | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
8. Szerelje a vonógömböt **(2)** és a dugaljtartó lemezt **(3)** a vonóhorogtestre.
9. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra (kivéve a lökhárítóbetétet).
10. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
11. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
12. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti

$$\text{D-érték számítás: } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### ( I ) 036-311 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Abbassare la ruota di scorta.
3. Fissare senza stringere la piastra accessoria (6,7) alle parti inferiori destra e sinistra dell'asse del telaio nei punti „a”, con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
4. Fissare senza stringere la piastra accessoria (4,5) all'asse del telaio nei punti „b” e alla piastra accessoria (6,7) nei punti „c” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
5. Tagliare la levetta centrale di sostegno del paraurti e di 5 mm il tassello di metallo che la sostiene sotto l'inserito del paraurti, in base alla figura 1 allegata.
6. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) ai punti „d” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
7. Regolare il gancio di traino in posizione centrale, poi stringere tutti i bulloni:  
M12x1,25 87 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) al blocco del gancio di traino.
9. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi (tranne l'inserito del paraurti).
10. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
11. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
12. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

$$\text{Formula per il rilevamento del valore D : } \frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (N) 036-311 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Senk ned reservehjulet.
3. Fest platene (6,7) løst på undersiden av chassisvangen på høyre og venstre siden ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
4. Fest platene (4,5) løst til chassisvangen ved punktene „b” og til platene (6,7) ved punktene „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
5. Skjær ned støtfangerens midterste holder og dens brakett 5 mm under undersiden av støtfangerinnlegget, i henhold til det vedlagte bildet nr. 1.
6. Fest tilhengerfestet (1) løst ved punktene „d” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
7. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:  
M12x1,25 87 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
9. Sett alle demonterte delene tilbake på plass igjen (unntatt støtfangerinnlegget).
10. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
11. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukernes eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
12. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

$$\text{Formel for D-verdi-beregningen : } \frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(NL) 036-311 Montagehandleiding:**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Laat het reservewiel zakken.
3. Bevestig de onderdeelplaat **(6,7)** handvast aan de rechter en linker onderkant van de chassisbalk op de punten op de punten „a” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
4. Bevestig de onderdeelplaat **(4,5)** handvast aan de chassisbalk op de punten „b”, alsmede aan de onderdeelplaat **(6,7)** op de punten „c” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
5. Zaag de middelste bumperrozet en de metalen bumperhouder die deze ondersteunt op 5 mm van de onderkant van de binnenbumper weg, aan de hand van de meegeleverde afbeelding 1.
6. Bevestig de trekhaak **(1)** handvast op de punten „d” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
7. Zet de trekhaak in het midden en trek alle bouten aan:

|           |       |
|-----------|-------|
| M12x1,25  | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
8. Monteer de trekkogel **(2)** en de stekkerplaat **(3)** aan de trekhaak.
9. Monteer alle verwijderde onderdelen opnieuw (behalve de binnenbumper).
10. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
12. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde : 
$$\frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(PL) 036-311 Instrukcja montażu:**

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy opuścić koło zapasowe.
3. Płyty **(6,7)** dołączone do zestawu należy luźno zamontować do lewej i prawej strony spodu belki podwozia w punktach „a” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
4. Płyty **(4,5)** dołączone do zestawu dołączone do zestawu należy luźno zamontować do belki podwozia w punktach „b” oraz do płyt **(6,7)** w punktach „c” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
5. Należy odciąć środkowe ucho mocujące zderzaka i trzymający je metalowy wspornik 5 mm poniżej wkładki zderzaka na podstawie załączonego rysunku nr 1.
6. Blok haka holowniczego **(1)** należy luźno zamocować w punktach „d” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
7. hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:

|           |       |
|-----------|-------|
| M12x1,25  | 87 Nm |
| M12 (8.8) | 79 Nm |
8. Należy zamontować zaczep kulisty **(2)** i płytę z gniazdem wtykowym **(3)** na bloku haka holowniczego.
9. Wszystkie usunięte części (z wyjątkiem wkładki zderzaka) należy zamontować z powrotem.
10. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
11. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
12. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

Obliczanie wartości D: 
$$\frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (RU) 036-311 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Опустите запасное колесо.
3. Слегка прикрепите аксессуарные пластины (6,7) к правому и левому дну балки шасси в точках „a” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
4. Слегка прикрепите аксессуарные пластины (4, 5) ко дну балки шасси в точках „b”, а к аксессуарной пластине в точках „c” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
5. Срежьте среднее держащее ушко бампера и металлический консол, держащий его, который находится на расстоянии 5 мм от дна вкладыша бампера на основе рисунка 1.
6. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) в точках „d” с помощью приложенных крепежных элементов и аксессуаров, на основе рисунка.
7. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:  
M12x1,25 87 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Установите тяговой шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) на тело фаркопа
9. Установите обратно все снятые компоненты на машину (за исключением вкладыша фаркопа).
10. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
11. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
12. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными сервисами;

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]}}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (S) 036-311 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Sänka ned reservhjulet.
3. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörskivan (6,7), på den högra och vänstra sidan av underredsbjälken, vid punkterna „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
4. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörskivan (4,5), på underredsbjälken, vid punkterna „b”; sedan på tillbehörskivan (6,7), vid punkterna „c”, med hjälp av dom bifogade bindeelementerna, enligt teckningen.
5. Klippa av den mellanstående behållare-öglan av stötfångaren, sedan klippa av den metalliska konsolen, som behåller öglan, med 5 mm avstånd under nederdelen av stötfångarens inlägget, enligt den bifogade teckningen 1.
6. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), vid punkterna „d”, med hjälp av dom bifogade bindeelementerna, enligt teckningen.
7. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:  
M12x1,25 87 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Montera dragkulan (2) samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
9. Montera tillbaka på fordonet samtliga beståndsdelar, som hade tagits bort (förutom inlägget av stötfångaren).
10. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
11. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
12. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$